

Consejo**C/56/4****Quincuagésima sexta sesión ordinaria
Ginebra, 28 de octubre de 2022****Original: Inglés
Fecha: 18 de agosto de 2022**

ESTADOS FINANCIEROS DE 2021*Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. Los estados financieros de la UPOV correspondientes al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021 se transmiten al Consejo de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6.5 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV (documento UPOV//INF/4/6), que establece el requisito de que los estados financieros sean examinados y aprobados por el Consejo. Los estados financieros de 2021 figuran como anexo del presente documento. El anexo también incluye la declaración sobre el control interno de la UPOV, firmada por el Secretario General. El documento C/56/5 contiene el informe del Auditor Externo.

2. Los estados financieros de 2021 se han elaborado de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). En su cuadragésima quinta sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 20 de octubre de 2011, el Consejo acordó la adopción de las IPSAS por la UPOV, a partir del ejercicio financiero que comenzó en 2012 (véase el párrafo 9.b) del documento C/45/18 "Informe").

3. *Se invita al Consejo a examinar y aprobar los estados financieros de 2021.*

[Sigue el anexo]

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Estados financieros correspondientes al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021

Índice

INTRODUCCIÓN.....	2
RESULTADOS FINANCIEROS DEL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021.....	2
Elaboración de los estados financieros con arreglo a las IPSAS.....	2
Pandemia de COVID-19.....	3
Rendimiento financiero.....	4
Situación financiera.....	5
DECLARACIÓN SOBRE EL CONTROL INTERNO RELATIVA A 2021.....	7
ESTADO FINANCIERO I: ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA.....	11
ESTADO FINANCIERO II: ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA.....	12
ESTADO FINANCIERO III: ESTADO DE LOS CAMBIOS EN EL ACTIVO NETO.....	13
ESTADO FINANCIERO IV: ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO.....	14
ESTADO FINANCIERO V: ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS Y REALES EN 2021.....	15
ESTADO FINANCIERO V: ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS Y REALES EN 2020/21.....	16
NOTAS SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS.....	17
Nota 1: Objetivos, gobernanza y presupuesto de la Unión.....	17
Nota 2: Políticas contables significativas.....	18
Nota 3: Efectivo y equivalentes de efectivo.....	20
Nota 4: Cuentas por cobrar.....	21
Nota 5: Prestaciones a los empleados.....	22
Nota 6: Transferencias por pagar.....	26
Nota 7: Cobros anticipados.....	26
Nota 8: Otros pasivos corrientes.....	27
Nota 9: Pasivos contingentes.....	27
Nota 10: Operaciones con partes relacionadas.....	27
Nota 11: Activos netos.....	28
Nota 12: Conciliación del estado comparativo de importes presupuestados y reales (estado financiero V) y del estado del rendimiento financiero (estado financiero II).....	28
Nota 13: Ingresos.....	30
Nota 14: Gastos.....	30
Nota 15: Instrumentos financieros.....	31
Nota 16: Acontecimientos posteriores a la fecha del informe.....	32

INTRODUCCIÓN

1. Los estados financieros de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) correspondientes al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021 se presentan al Consejo de la Unión de conformidad con el artículo 6.5 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV (documento UPOV/INF/4/6):

Artículo 6.5

- 1) El Secretario General entregará al Auditor Externo los estados financieros anuales correspondientes a cada año civil del ejercicio económico a más tardar el 31 de marzo siguiente a la finalización del año civil al que se refieren.
 - 2) En el plazo de los ocho meses posteriores al cierre de cada año civil, el Secretario General someterá al Consejo el cierre de cuentas, los estados financieros anuales y el informe de auditoría emitido por el Auditor Externo.
 - 3) El Consejo examinará los estados financieros anuales. Si apreciase que el Secretario General no ha determinado correctamente la cuota de los gastos comunes que corresponda a la UPOV, podrá señalar los ajustes que se consideren oportunos. En tal supuesto, previa consulta con el Comité de Coordinación de la OMPI, el Consejo establecerá la asignación definitiva.
 - 4) El Consejo aprobará el cierre de los estados financieros anuales una vez cumplida la auditoría que se estipula en el artículo 24 del Convenio de 1961, el artículo 25 del Acta de 1978 y el artículo 29.6) del Acta de 1991.
2. El informe del auditor externo sobre los estados financieros de 2021, junto con su dictamen, se presentan también al Consejo de la Unión según lo dispuesto en el artículo 6.5 y en el anexo II del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV.
 3. Los estados financieros de 2021 se han preparado de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). En su cuadragésima quinta sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 20 de octubre de 2011, el Consejo acordó la adopción de las IPSAS a partir del ejercicio financiero que comenzó en 2012 (véase el párrafo 9.b) del documento C/45/18, "Informe"). En virtud de ese acuerdo, se sustituyeron las normas de contabilidad que se utilizaban hasta entonces (las UNSAS, Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas) por las IPSAS, que están reconocidas internacionalmente.

RESULTADOS FINANCIEROS DEL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021

Elaboración de los estados financieros con arreglo a las IPSAS

4. Las IPSAS obligan a aplicar la base contable integral de acumulación (o devengo). La contabilidad por el principio de devengo significa el reconocimiento de las operaciones y eventos cuando se producen. Como tales, se inscriben en los registros contables y se consignan en los estados financieros de los ejercicios a los que se refieren, y no solo cuando se recibe o se paga el efectivo o su equivalente.
5. Conforme a las IPSAS, los ingresos procedentes de las contribuciones y de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se contabilizan en el momento en que se cumple el derecho de la UPOV a percibir la contribución. Las contribuciones que se adeudan a la UPOV se indican en un saldo por cobrar, pero los importes aún pendientes de anteriores ejercicios se deducen del saldo total. Los acuerdos de contribución voluntaria se examinan para determinar si es necesario que la UPOV cumpla unas condiciones relativas a resultados específicos, en cuyo caso los ingresos se reconocen únicamente cuando se satisfacen las condiciones.
6. El valor de las prestaciones futuras a los empleados (por ejemplo, las vacaciones anuales acumuladas, las primas de repatriación o el seguro médico pagadero tras la separación del servicio), que han devengado en favor de los miembros del personal de la UPOV pero que estos no han percibido, aún se registra para aprehender el pleno costo del empleo de personal.
7. En la actualidad, la aplicación de las IPSAS no afecta a la elaboración del Programa y Presupuesto, que se presenta aún según el criterio de devengo modificado. Dado que este criterio es distinto de la base contable integral de devengo que se aplica a los estados financieros, las IPSAS exigen que se efectúe una conciliación entre el presupuesto y los estados financieros principales.

8. Las IPSAS obligan a incluir información más detallada en las notas sobre los estados financieros, en aras de la transparencia. Por ello, la UPOV proporciona información sobre la remuneración del personal directivo clave.

Pandemia de COVID-19

9. El 30 de enero de 2020, la Organización Mundial de la Salud declaró el brote del coronavirus COVID-19 como una emergencia de salud pública de importancia internacional (ESPII). Posteriormente, el 11 de marzo de 2020 declaró que el brote se trataba de una pandemia. La pandemia se convirtió en un desafío mundial que afectó a la economía mundial de una manera sin precedentes. La pandemia continuó a lo largo de 2021.
10. A partir del 2 de noviembre de 2020, todo el personal de la UPOV, excepto el que debía trabajar presencialmente, había reanudado el teletrabajo como consecuencia de la segunda oleada de la pandemia de COVID-19. En enero de 2021, el Consejo Federal Suizo anunció un endurecimiento de las medidas para evitar la propagación de la COVID-19, entre ellas el teletrabajo obligatorio en la medida de lo posible. En mayo de 2021, se suavizaron gradualmente varias restricciones relacionadas con la COVID-19 en Suiza, y la norma sobre el teletrabajo obligatorio se convirtió en una recomendación. La UPOV, en consonancia con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), siguió un planteamiento de prudencia en lo que respecta al teletrabajo para los puestos que no requieren presencia física. A medida que la situación epidemiológica seguía mejorando en Suiza, la UPOV y la OMPI comenzaron a planificar el regreso a la oficina. Se empezó con pequeños grupos a finales de junio, para probar y ensayar el planteamiento, seguidos de oleadas más grandes que empezaron en septiembre y terminaron a mediados de noviembre. Cuando todo el personal había vuelto a la oficina, se aplicó una nueva medida que exigía que toda persona que entrara en los locales de la UPOV y la OMPI estuviera en posesión de un certificado COVID válido o equivalente. Desgraciadamente, la situación epidemiológica en Suiza comenzó entonces a deteriorarse, y las infecciones por COVID-19 alcanzaron un nuevo máximo. El 17 de diciembre de 2021, el Gobierno suizo reintrodujo la obligación de trabajar desde casa, y la UPOV y la OMPI restablecieron el teletrabajo obligatorio.
11. Las prohibiciones y restricciones de viaje continuaron durante 2021. En términos financieros, el costo de las misiones del personal de la UPOV se redujo aún más, pasando de 26.935 francos suizos en 2020 a 2.162 francos suizos en 2021. Estos importes pueden compararse con una cifra de 244.290 francos suizos en 2019. Las reuniones y conferencias oficiales se mantuvieron en modo virtual durante el año. Los gastos de viaje de terceros, incluidos los participantes y los conferenciantes, se mantuvieron a un nivel bajo y aumentaron ligeramente, pasando de 9.927 francos suizos en 2020 a 11.078 francos suizos en 2021, lo que está relacionado principalmente con los fondos fiduciarios. Ambos importes fueron considerablemente inferiores a la cifra de 93.523 francos suizos de 2019.
12. En cuanto al pasivo de la UPOV, la consecuencia más notable de la pandemia fue un aumento de 62.067 francos suizos en el pasivo de vacaciones anuales acumuladas a finales de 2020, debido en gran parte al hecho de que el personal no tomara sus vacaciones previstas en 2020 como consecuencia de las limitaciones de los viajes. Debido a estas limitaciones, como medida excepcional a 31 de diciembre de 2020, la UPOV aumentó el saldo máximo anual acumulado y transferible de las vacaciones anuales. Esta medida se revirtió al 31 de diciembre de 2021, y el pasivo de vacaciones anuales acumuladas a finales de 2021 se mantuvo relativamente estable frente al saldo del año anterior.

Rendimiento financiero

13. Los resultados de la UPOV presentan un déficit anual de 265.676 francos suizos, con unos ingresos totales de 4.145.503 francos suizos y unos gastos totales de 4.411.179 francos suizos, frente a un superávit de 249.073 francos suizos en 2020. Esta diferencia en el resultado se debe principalmente a un aumento de los gastos de personal y de los servicios contractuales, compensado en parte por los mayores ingresos procedentes de las tasas de UPOV PRISMA. El rendimiento financiero de la UPOV por fuente de financiación puede resumirse como sigue:

Cuadro 1. Resumen del rendimiento financiero por fuente de financiación

	Programa y presupuesto ordinario 2021	Fondos fiduciarios 2021	Operaciones entre segmentos 2021	TOTAL UPOV 2021	TOTAL UPOV 2020
<i>(en francos suizos)</i>					
INGRESOS TOTALES	3.806.053	383.578	-44.128	4.145.503	3.912.066
GASTOS TOTALES	4.071.729	383.578	-44.128	4.411.179	3.662.993
SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DEL EJERCICIO	-265.676	-	-	-265.676	249.073

14. Las actividades de la UPOV se financian principalmente a partir de tres fuentes: contribuciones, fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) y tasas de UPOV PRISMA. Las contribuciones de 3.548.342 francos suizos representan el 85,6% de los ingresos totales de la UPOV en 2021. Los ingresos contabilizados procedentes de fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) alcanzaron en este ejercicio un total de 383.578 francos suizos, lo que representa el 9,3% de los ingresos totales. Asimismo, la UPOV dispone de un saldo de 650.596 francos suizos correspondiente a contribuciones percibidas por anticipado. Estos saldos figuran actualmente como pasivos, y se contabilizarán como ingresos en el año en que se hayan satisfecho las obligaciones correspondientes.
15. En 2017, la UPOV puso en marcha la herramienta para la presentación de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA. Esta herramienta en línea permite presentar los datos de las solicitudes a las oficinas de protección de las obtenciones vegetales pertenecientes a la Unión. La herramienta se facilitó de manera gratuita durante un período introductorio hasta el 31 de diciembre de 2019. En su quincuagésima tercera sesión ordinaria, el Consejo decidió introducir una tasa de UPOV PRISMA de 90 francos suizos por solicitud, a partir de enero de 2020. Los ingresos contabilizados por las tasas de UPOV PRISMA ascienden en 2021 a 186.480 francos suizos, lo que representa el 4,5% de los ingresos de la UPOV en 2021. El número de solicitudes presentadas a través de UPOV PRISMA en 2021 fue de 2.508, un aumento considerable respecto a la cifra de 2020, que fue de 221. Un factor importante en este aumento fue la decisión del Reino Unido de establecer UPOV PRISMA como herramienta exclusiva para la presentación de solicitudes. Las cifras del Reino Unido incluyen un pico puntual de unas 800 solicitudes debido a un plazo transitorio en junio de 2021, y no se prevé que este número de solicitudes se repita en los próximos años.
16. Los gastos de personal ascendieron a 2.633.734 francos suizos y representan el 59,7% de los gastos totales (4.411.179 francos suizos) registrados en el ejercicio 2021. Los gastos de personal aumentaron en 300.586 francos suizos con respecto a la cifra de 2020, que fue de 2.333.148 francos suizos. Este aumento incluye la repercusión de los movimientos en el pasivo de las prestaciones a largo plazo, en particular el seguro médico pagadero tras la separación del servicio, contabilizado en los gastos de personal. El otro factor notable fue el aumento del gasto en puestos temporales, que pasó de 28.332 francos suizos en 2020 a 168.345 francos suizos en 2021.
17. Los servicios contractuales, por valor de 1.112.654 francos suizos, representan el 25,2% de los gastos totales de la UPOV en 2021. Estos gastos aumentaron considerablemente en comparación con los 643.340 francos suizos de 2020. La principal área de aumento fue la de los proveedores de servicios informáticos comerciales, cuyos gastos fueron superiores en 379.860 francos suizos a los de 2020.

Estos costos corresponden principalmente a los gastos de desarrollo y mantenimiento de la base de datos PLUTO, UPOV PRISMA, la plantilla TG (herramienta en línea para que los especialistas elaboren directrices de examen) y ePVP (administración electrónica de la protección de las obtenciones vegetales), junto con los trabajos preparatorios de un nuevo sitio web de la UPOV.

Situación financiera

18. La UPOV tiene una posición patrimonial neta negativa de 641.239 francos suizos a 31 de diciembre de 2021, frente a una posición neta positiva de 367.647 francos suizos a finales de 2020. Este movimiento comprende el déficit del ejercicio de 265.676 francos suizos y la repercusión de las pérdidas actuariales relativas al seguro médico pagadero tras la separación del servicio, que ascienden a 743.210 francos suizos y se contabilizan en el activo neto. La situación financiera de la UPOV por fuente de financiación puede resumirse como sigue:

Cuadro 2. Resumen de la situación financiera por fuente de financiación

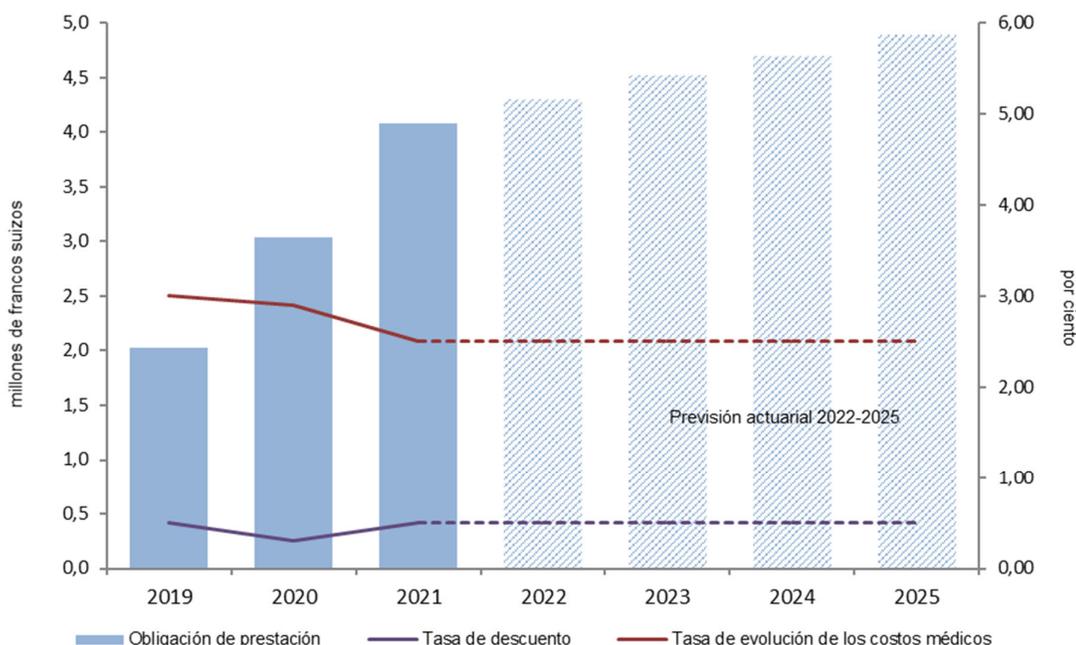
	Programa y presupuesto ordinario 2021	Fondos fiduciarios 2021	Saldos entre segmentos 2021	TOTAL UPOV 2021	TOTAL UPOV 2020
<i>(en francos suizos)</i>					
ACTIVOS TOTALES	4.988.719	255.705	-66.324	5.178.100	5.286.653
PASIVOS TOTALES	5.629.958	255.705	-66.324	5.819.339	4.919.006
ACTIVOS NETOS	-641.239	-	-	-641.239	367.647

19. El capital de operaciones neto (activos corrientes menos pasivos corrientes) de la UPOV era de 3.632.810 francos suizos al 31 de diciembre de 2021 (3.575.726 francos suizos al 31 de diciembre de 2020). El saldo de efectivo y equivalentes de efectivo disminuyó de 5.099.354 francos suizos al 31 de diciembre de 2020 a 5.074.972 francos suizos al 31 de diciembre de 2021.
20. El total de las cuentas por cobrar era de 103.128 francos suizos al 31 de diciembre de 2021, frente a 187.299 francos suizos al 31 de diciembre de 2020. El saldo de las cuentas por cobrar a finales de 2021 incluye contribuciones de 89.957 francos suizos, saldos de tasas no cobradas por uso de las aplicaciones UPOV PRISMA y PLUTO que ascienden a 12.507 francos suizos y deudas diversas de 664 francos suizos.
21. El pasivo total por prestaciones pagaderas a los empleados de la UPOV era de 4.466.862 francos suizos al 31 de diciembre de 2021, frente a 3.368.415 francos suizos al 31 de diciembre de 2020. Los pasivos relativos al seguro médico pagadero tras la separación del servicio, a las primas de repatriación y a los días de vacaciones anuales acumulados a largo plazo se determinaron mediante valoración actuarial. El principal pasivo, relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio, asciende a 4.085.020 francos suizos al 31 de diciembre de 2021. Esto supone un aumento de 1.051.325 francos suizos con respecto al saldo de 3.033.695 francos suizos al 31 de diciembre de 2020. El cálculo del pasivo del relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio lo realiza un actuario independiente. De acuerdo con los requisitos de las IPSAS, dicho pasivo reconocido en los estados financieros representa el valor actual de todas las prestaciones futuras previstas para los jubilados existentes y sus familiares a cargo, y todas las prestaciones posteriores al empleo acumuladas del personal activo. Por término medio, los gastos médicos aumentan con la edad, por lo que los gastos médicos previstos más importantes quedan por pagar en el futuro. El personal de la UPOV y los jubilados participan en el plan de seguro médico colectivo de la OMPI. Para gestionar el costo y el riesgo del plan de seguro médico colectivo, la OMPI ha conseguido un contrato de seguro que permite pagar una prima constante por persona para los jubilados y el personal en activo, reduciendo así el efectivo pagado en nombre de los jubilados de más edad en relación con los costos médicos en que incurren.
22. El cálculo del pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio incorpora una serie de hipótesis actuariales. Entre ellas figuran la tasa de descuento, el índice de evolución de los costos médicos, el costo anual de las reclamaciones médicas, los índices de jubilación y de mortalidad.

Las variaciones interanuales de tales hipótesis dan lugar a ganancias y pérdidas actuariales, que se consignan como pasivo en el estado de la situación financiera. El desglose del movimiento del pasivo debido a las ganancias y pérdidas actuariales se presenta en la nota 5 de los presentes estados financieros. El aumento del pasivo en 2021 se debió principalmente a una modificación de la hipótesis del costo anual de las reclamaciones médicas. En el cálculo del pasivo de 2020, esta hipótesis se derivó de las primas del seguro médico aplicando un factor específico por edad. En 2021, el actuario independiente realizó un análisis detallado del costo de las reclamaciones y, a partir de él, generó una hipótesis actualizada. Cabe señalar que basar el pasivo en el costo de las reclamaciones médicas es diferente de considerar solo las primas del seguro médico, que se ven mitigadas por los menores costos previstos para el personal más joven y las nuevas incorporaciones.

23. Otros cambios en las hipótesis actuariales incluyen un aumento de la tasa de descuento del 0,30% al 0,50%, lo que supuso una disminución del pasivo. La reducción del índice de evolución de los costos médicos del 2,90% al 2,50% también tuvo el efecto de reducir el pasivo. El siguiente gráfico muestra la evolución del pasivo relativo al seguro médico desde 2019 e incluye las proyecciones actuariales para 2022-2025 (aplicando las mismas hipótesis que en el cálculo de 2021). El gráfico también muestra cómo han cambiado las tasas de descuento y de evolución de los costos médicos desde 2019:

Evolución del pasivo relativo al seguro médico pagadero en el período 2019-2025



24. Las proyecciones del pasivo relativo al seguro médico pagadero para el período 2022-2025 no tienen en cuenta las ganancias o pérdidas derivadas de posibles cambios futuros en las hipótesis actuariales, que podrían repercutir considerablemente en los cálculos de los años siguientes. El aumento previsto del pasivo para 2022-2025 refleja la composición demográfica de los participantes en el plan de seguro médico colectivo. Las prestaciones adicionales previstas del seguro médico pagadero devengadas por el personal activo (que aumentan el pasivo del seguro médico) superan los gastos médicos previstos pagados a los jubilados (que reducen el pasivo del seguro médico).
25. En su trigésima tercera sesión extraordinaria, celebrada el 17 de marzo de 2016, el Consejo decidió mantener en una cuenta aparte los fondos asignados a la futura financiación del pasivo por prestaciones de seguro médico pagaderas tras la separación del servicio. Al 31 de diciembre de 2021, el saldo total de esos fondos era de 1.030.496 francos suizos (942.891 francos suizos al 31 de diciembre de 2020). Los fondos se mantienen en una de las cuentas bancarias principales de la UPOV, pero se gestionan independientemente de los fondos de explotación gracias a una orden de bloqueo cursada al banco. La UPOV administra los fondos asignados a la futura financiación del pasivo por prestaciones de seguro médico pagaderas tras la separación del servicio de conformidad con la Política de inversiones de la OMPI, según la cual se clasifican como efectivo estratégico.

DECLARACIÓN SOBRE EL CONTROL INTERNO RELATIVA A 2021

Ámbito de responsabilidad

En calidad de Secretario General de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV), es mi responsabilidad, conforme al mandato que se me ha confiado, en particular, en virtud del artículo 5.8.d) del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera, llevar un sistema de fiscalización financiera interna que garantice:

- i) la regularidad de las operaciones de recaudación, custodia y salida de todos los fondos y demás recursos financieros de la UPOV;
- ii) la conformidad de las obligaciones y los gastos con las consignaciones u otras disposiciones financieras aprobadas por el Consejo o con las finalidades y las normas relativas a determinados fondos fiduciarios;
- iii) la utilización eficaz, eficiente y económica de los recursos de la UPOV.

Con la firma de esta declaración, me baso en particular en las garantías que me han sido proporcionadas en la carta de manifestaciones de la Dirección del Secretario General Adjunto, en las funciones de control de la OMPI, en los sistemas electrónicos y en la información que me ha sido proporcionada en el resumen de garantías de la UPOV.

Propósito del sistema de control interno

Nuestro sistema de control interno es un proceso en el que participan el Consejo, el Comité Consultivo, el Secretario General, el Secretario General Adjunto y otros funcionarios principales, ideado para proporcionar garantías razonables de la capacidad de la UPOV para alcanzar sus metas, objetivos y políticas conexas. El objetivo de este sistema de control interno es gestionar el riesgo hasta un nivel tolerable en lugar de eliminarlo por completo. Como tal, pretende ofrecer garantías razonables de:

- la fiabilidad de los informes financieros: las transacciones se autorizan y se registran debidamente y se evitan los errores materiales o las irregularidades, o se detectan a tiempo;
- la eficacia y eficiencia de los procesos, la salvaguarda de los activos y la práctica de la economía; y
- el cumplimiento del marco reglamentario de la OMPI y de las demás normas y reglamentaciones aplicables.

En consecuencia, a los efectos prácticos, el sistema de control interno de la UPOV no se limita a la aplicación de una política o un procedimiento en determinados momentos, sino más bien de forma permanente a todos los niveles de la UPOV mediante procesos de control interno que garanticen los objetivos anteriormente mencionados.

Esta declaración se presenta en consonancia con los siete componentes del marco de rendición de cuentas de la UPOV (documento CC/98/13), que a su vez se ajusta al marco de control interno del COSO y al modelo de las tres líneas¹.

La presente declaración sobre los procesos de control interno de la UPOV, tal como se describen anteriormente, se aplica al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021, y hasta la fecha de aprobación de los estados financieros de 2021.

1. Planificación por resultados

La UPOV cuenta con procesos de gestión por resultados que se rigen por el Plan Operativo Estratégico y se plasman en un programa y un presupuesto bienales aprobados por sus miembros. El examen y la aprobación del Programa y Presupuesto de la UPOV se lleva a cabo junto con la presentación de un panorama financiero integrado que incluye las estimaciones presupuestarias, la disponibilidad de recursos y los movimientos del fondo de reserva a fin de evaluar la sostenibilidad financiera de la UPOV a medio plazo.

¹ <https://www.theija.org/globalassets/documents/resources/the-iias-three-lines-model-an-update-of-the-three-lines-of-defense-july-2020/three-lines-model-updated.pdf>

2. Rendimiento y gestión de riesgos

La presentación de informes exhaustivos y detallados a los miembros se efectúa de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV, lo que aporta claridad y transparencia en cuanto al rendimiento financiero y programático de la UPOV.

La UPOV siguió supervisando sus riesgos principales a lo largo de 2021, que se registran en el sistema de gestión del riesgo institucional de la OMPI y seguirá siendo administrado y reevaluado con el tiempo. Se examinaron periódicamente los riesgos más graves y las respuestas adecuadas. Entre ellos se encuentran los siguientes riesgos esenciales que afrontamos en 2021 y más adelante:

- *Riesgo de interrupción pandémica*
La situación de la pandemia de COVID-19 ha seguido ocasionando riesgos para la ejecución de los programas, debido a las restricciones de viaje (del personal de la Oficina de la UPOV y de los participantes) y a otras posibles restricciones en los países.

Control y mitigación:

Revisar el plan de trabajo y los riesgos y volver a planificar las actividades según sea necesario. Aceptar que puede haber efectos adversos en el nivel de rendimiento alcanzado en 2022. Seguir recurriendo a las reuniones virtuales y canalizar los fondos y los esfuerzos hacia este ámbito.

- *Riesgo de orientación estratégica*
El Plan Operativo Estratégico establece las prioridades y previsiones de ingresos de la UPOV para el período 2021 a 2025 y se utiliza para orientar la labor durante ese período. Sin embargo, si cambian las hipótesis subyacentes o si el plan no responde de manera óptima a los desafíos planteados, los resultados previstos corren un riesgo y es posible que el presupuesto se desequilibre.

Control y mitigación: Supervisar los avances y permanecer dispuestos a perfeccionar el plan para proporcionar información sobre la aplicación del Plan Operativo Estratégico y presentar propuestas sobre la dotación de recursos para que sean examinadas por el Comité Consultivo. El Comité Consultivo pidió que el Plan Operativo Estratégico se actualizara con carácter bienal.

- *Riesgo asociado a los ingresos*
Los ingresos procedentes de UPOV PRISMA y PLUTO se basan en el uso, aunque los datos anteriores son limitados y existe incertidumbre en torno a los ingresos, lo que afecta a los ingresos disponibles.

Control y mitigación: Una estrecha supervisión de la utilización y el ajuste de los planes en función de los ingresos previstos.

- *Riesgo de financiación extrapresupuestaria*
Los fondos extrapresupuestarios de los miembros constituyen un elemento clave de la financiación de las operaciones de la UPOV (especialmente para los viajes), en particular para la realización de actividades de formación y asistencia. Toda reducción de estos fondos extrapresupuestarios podría ir en detrimento de las capacidades de la UPOV para ejecutar su subprograma. Con las restricciones a los viajes de 2022, es posible que los fondos no puedan utilizarse, lo que podría limitar la financiación futura.

Control y mitigación: Seguir mostrando a los donantes el beneficio que aportan sus fondos extrapresupuestarios. Estudiar la mejor manera de utilizar los fondos para los gastos no relacionados con los viajes.

3. Mecanismos de supervisión, vigilancia, reclamación y respuesta

En cuanto que Secretario General de la UPOV, soy responsable en última instancia de la eficacia del sistema de controles internos. Mi afirmación, estructurada por las “tres líneas” que siguen, se apoya y fundamenta en:

- En la “primera línea”, el Secretario General Adjunto de la UPOV es responsable de lograr los resultados previstos, ejecutar las actividades previstas en el mandato de la UPOV y gestionar los recursos que se le han confiado. En la carta de manifestaciones de la Dirección del Secretario General Adjunto se confirma su responsabilidad de establecer y mantener unos sistemas que funcionen correctamente y un mecanismo de control interno destinado a señalar o detectar los casos de fraude y los errores graves. Teniendo en cuenta estos elementos, concluyo que la “primera línea” es sólida;

- La “segunda línea” consiste en el papel de la Dirección para abordar los riesgos institucionales, incluido el cumplimiento de nuestro marco normativo, el comportamiento ético, el control interno, la seguridad de la información y la tecnología, la sostenibilidad y la garantía de calidad. Esas garantías se sustentan en un proceso sistemático de autoevaluación y validación interna de los controles a nivel de la entidad, así como de los controles de los procesos esenciales establecidos en la OMPI. Confío en que nuestro planteamiento aplicado a la “segunda línea” es sólido;
- La “tercera línea” la constituye la División de Supervisión Interna (DSI) de la OMPI, en cuyos servicios de garantía y asesoramiento confío a través del informe anual que presenta a la OMPI el director de la DSI, los informes de auditoría interna y de evaluación, así como los informes sobre las consecuencias para la Dirección derivados de las investigaciones, así como a través de los informes de la DSI, si los hubiera, sobre la UPOV. Existe una sinergia con la DSI que realiza las auditorías tanto de la UPOV como de la OMPI. La evaluación de la DSI sobre la OMPI me da la seguridad de que no se han producido riesgos considerables ni una ruptura de la gobernanza y los controles internos, aunque sí se han identificado algunas áreas que deben mejorarse continuamente;
- El Auditor Externo, cuyo informe, que contiene su opinión, observaciones y comentarios, se presenta al Comité Consultivo y al Consejo de la UPOV; tengo en cuenta las recomendaciones del Auditor Externo y confío en su trabajo;
- Las observaciones del Comité Consultivo y del Consejo de la UPOV.

Además, me aseguro de que existan mecanismos que permitan recabar la opinión de los miembros, de que se presten servicios de resolución de quejas de los clientes a través de la Oficina de la UPOV y de que, para el personal de la UPOV, existan diversos mecanismos formales e informales de resolución de conflictos, por medio de la OMPI.

4. Actividades de control

Existe un amplio marco de controles de gestión de la OMPI que garantiza el funcionamiento eficaz y eficiente de los procesos institucionales de principio a fin, de conformidad con el marco normativo de la Organización. Estos controles se evalúan anualmente para comprobar la solidez de su funcionamiento, y se informa de ello en el resumen de garantías de la UPOV.

Durante 2021, la UPOV operó en un entorno de trabajo híbrido como parte del futuro de su labor y para gestionar las restricciones debidas a la pandemia. Las actividades de control siguieron realizándose en el entorno híbrido como anteriormente, lo que garantizó el mantenimiento de un entorno de control sólido.

5. Información y comunicación

La UPOV mantiene un registro de los principales riesgos, y la OMPI registra los controles en el sistema de gestión de riesgos institucionales de la OMPI.

El marco de gobernanza de la información y los datos de la OMPI está establecido y la política de gestión de datos maestros ofrece las directrices para la gestión de los datos esenciales y proporciona un punto de referencia fidedigno para la integración en la arquitectura institucional. La política de clasificación y tratamiento de la información proporciona un control preventivo que eleva la comprensión y la aplicación de los niveles de confidencialidad de la información. La cartera de soluciones de planificación de los recursos institucionales proporciona un alto nivel de control, que incluye controles del sistema a nivel de las operaciones y análisis de datos.

6. Normas éticas e integridad

La Oficina de Ética Profesional es una oficina independiente creada en 2010 que lleva a cabo actividades relativas a la segunda línea para cultivar y alimentar una cultura de la ética, la integridad y la responsabilidad, a fin de mejorar la confianza y la credibilidad de la OMPI. El oficial jefe de Ética Profesional, que depende directamente del director general de la OMPI, es responsable de la concepción, el desarrollo y la aplicación de un programa eficaz de ética profesional destinado a mejorar la integridad, el cumplimiento de las normas y la conducta ética. La conducta y las acciones del personal de la UPOV deben ajustarse siempre a las normas más estrictas de ética profesional, como se establece en el Código de Ética Profesional de la OMPI.

El mandato y la responsabilidad de la Oficina de Ética Profesional incluyen la prestación de asesoramiento y orientación confidenciales sobre cuestiones éticas y normas de conducta; la promoción y el desarrollo de la política de ética profesional, y la formación y la divulgación en materia de ética profesional. La función de

protección de los denunciantes, totalmente independiente, que desempeña la Oficina de Ética Profesional contribuye además a crear un entorno de confianza y mejora la capacidad de la OMPI para responder a las infracciones.

La Oficina de Ética Profesional también administra la política de la OMPI sobre divulgación financiera y declaración de intereses, que también se aplica a la UPOV y tiene por objeto: i) promover la transparencia y la rendición de cuentas; ii) mejorar la confianza interna y externa del público en la integridad de la Organización; y iii) ayudar a la Organización a gestionar el riesgo de conflictos de intereses reales y percibidos mediante la divulgación, la mitigación y la prevención.

La OMPI cuenta con controles antifraude, de acuerdo con las buenas prácticas y las normas internacionales aplicables, basados en la evaluación de riesgos, que incluyen a la UPOV. En la Organización existen procedimientos y procesos adecuados de prevención, detección y respuesta al fraude, así como de recopilación de datos, que reflejan el amplio marco de la gobernanza antifraude.

7. Entorno de control

Un conjunto de controles a nivel institucional constituye los controles generales que ayudan a definir la cultura institucional y la adhesión a los valores éticos, la competencia y la rendición de cuentas.

En lo que respecta a la administración financiera de la UPOV, el “Acuerdo entre la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Acuerdo OMPI-UPOV)”, firmado el 26 de noviembre de 1982, establece lo siguiente:

“Artículo 1: Necesidades de la UPOV

- 1) La OMPI satisfará las necesidades de la UPOV en lo relativo a
[...]
iv) administración financiera de la UPOV (recepción y pago de fondos, contabilidad, control financiero interno, etc.),
[...]
- 2) Las necesidades de la UPOV se satisfarán sobre una base de equidad absoluta con las necesidades de las diversas Uniones administradas por la OMPI.”

“Artículo 8: Reglamento administrativo y financiero de la UPOV

- 1) Con sujeción a los demás artículos de este Acuerdo y a los párrafos 2) y 3) del presente artículo, las disposiciones del Estatuto y Reglamento de personal de la OMPI y las disposiciones del Reglamento Financiero de la OMPI, incluidas las futuras modificaciones de los mismos, también se aplicarán mutatis mutandis respecto del personal de la Oficina de la UPOV y de las finanzas de la UPOV, con la salvedad de que el Consejo de la UPOV podrá acordar con el Director General de la OMPI cualquier excepción o adición a los mismos, en cuyo caso prevalecerá la excepción o adición acordada. Se considerará que dichos textos constituyen el Reglamento administrativo y financiero de la UPOV, mencionado en el Artículo 20 del Convenio de la UPOV.
[...]
- 3) En todos los asuntos financieros relativos a la UPOV, el Interventor de la OMPI será responsable ante el Consejo de la UPOV.”

8. Conclusiones

Sobre la base del contenido de la presente declaración y las pruebas en las que se sustenta, puedo afirmar que, según mi saber y entender y la información de la que dispongo, que no ha habido ninguna deficiencia fundamental que afecte a la fiabilidad de los estados financieros de la UPOV, ni tampoco existen cuestiones importantes derivadas de estos que sería necesario exponer en el presente documento respecto del ejercicio abarcado.

Daren Tang
Secretario General

Fecha: 25 de julio de 2022

ESTADO FINANCIERO I: ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA
a 31 de diciembre de 2021
(en francos suizos)

		31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
ACTIVOS	Nota		
Activos corrientes			
Efectivo y equivalentes de efectivo	3	5.074.972	5.099.354
Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)	4	89.957	186.635
Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)	4	13.171	664
		<u>5.178.100</u>	<u>5.286.653</u>
Activos no corrientes		<u>-</u>	<u>-</u>
ACTIVOS TOTALES		<u>5.178.100</u>	<u>5.286.653</u>
PASIVOS			
Pasivos corrientes			
Prestaciones a los empleados	5	192.812	160.336
Transferencias por pagar	6	-	858
Cobros anticipados	7	734.493	863.699
Otros pasivos corrientes	8	617.984	686.034
		<u>1.545.289</u>	<u>1.710.927</u>
Pasivos a largo plazo			
Prestaciones a los empleados	5	4.274.050	3.208.079
		<u>4.274.050</u>	<u>3.208.079</u>
PASIVOS TOTALES		<u>5.819.339</u>	<u>4.919.006</u>
Fondo de reserva	11	792.975	1.058.651
Ganancias/(pérdidas) actuariales en los activos netos	11	-2.009.225	-1.266.015
Fondo de Operaciones	11	575.011	575.011
ACTIVOS NETOS		<u>-641.239</u>	<u>367.647</u>

ESTADO FINANCIERO II: ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA
correspondiente al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021
(en francos suizos)

	Nota	2021	2020
INGRESOS	13		
Contribuciones		3.548.342	3.612.710
Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios)		383.578	278.566
Tasas de UPOV PRISMA y PLUTO		191.730	16.912
Otros ingresos/ingresos diversos		21.853	3.878
INGRESOS TOTALES		4.145.503	3.912.066
GASTOS	14		
Gastos de personal		2.633.734	2.333.148
Pasantías y becas		-	24.282
Viajes, formación y subsidios		13.240	36.862
Servicios contractuales		1.112.654	643.340
Gastos de explotación		651.551	621.186
Suministros y material		-	4.175
GASTOS TOTALES		4.411.179	3.662.993
SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DEL EJERCICIO		-265.676	249.073

ESTADO FINANCIERO III: ESTADO DE LOS CAMBIOS EN EL ACTIVO NETO
correspondiente al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021
(en francos suizos)

	Nota	Fondo de reserva	Ganancias/(pérdidas) actuariales en los activos netos	Fondo de Operaciones	Activos netos totales
Activos netos a 1 de enero de 2020	11	809.578	-473.818	560.845	896.605
Ganancias/(pérdidas) actuariales		-	-792.197	-	-792.197
Aportaciones al fondo de operaciones		-	-	14.166	14.166
Transferencia a superávit acumulado		-	-	-	-
Total de los elementos reconocidos directamente en los activos netos en 2020		-	-792.197	14.166	-778.031
Superávit/(déficit) del ejercicio 2020		249.073	-	-	249.073
Activos netos al 31 de diciembre de 2020	11	1.058.651	-1.266.015	575.011	367.647
Ganancias/(pérdidas) actuariales		-	-743.210	-	-743.210
Aportaciones al fondo de operaciones		-	-	-	-
Transferencia a superávit acumulado		-	-	-	-
Total de los elementos reconocidos directamente en los activos netos en 2021		-	-743.210	-	-743.210
Superávit/(déficit) del ejercicio 2021		-265.676	-	-	-265.676
Activos netos al 31 de diciembre de 2021	11	792.975	-2.009.225	575.011	-641.239

ESTADO FINANCIERO IV: ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO
correspondiente al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021
(en francos suizos)

	Nota	2021	2020
Flujos de efectivo por actividades de explotación			
Superávit/(déficit) del ejercicio	Estado II	-265.676	249.073
Aumento (disminución) de las prestaciones a los empleados	5	1.098.447	1.012.016
(Aumento) disminución de las cuentas por cobrar	4	84.171	-66.247
Aumento (disminución) de los cobros anticipados	7	-129.206	95.595
Aumento (disminución) de otros pasivos	8	-68.908	-176.324
Flujos de efectivo netos por actividades de explotación		718.828	1.114.113
Flujos de efectivo por actividades de financiación			
Aportaciones al fondo de operaciones	11	-	14.166
Flujos de efectivo netos por actividades de financiación		-	14.166
Efecto del reconocimiento de las ganancias/(pérdidas) actuariales en los activos netos	5	-743.210	-792.197
Aumento neto (disminución neta) del efectivo y equivalentes de efectivo		-24.382	336.082
Efectivo y equivalentes de efectivo al comienzo del ejercicio	3	5.099.354	4.763.272
Efectivo y equivalentes de efectivo al cierre del ejercicio	3	5.074.972	5.099.354

**ESTADO FINANCIERO V: ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS
Y REALES EN 2021**
correspondiente al ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2021
(en miles de francos suizos)

	Presupuesto inicial 2021 (1)	Presupuesto final 2021 (1)	Importes reales en términos comparables 2021	Diferencia 2021 (2)
Ingresos				
Contribuciones	3.473	3.473	3.548	75
Tasas de UPOV PRISMA y PLUTO	125	125	192	67
Otros	76	76	66	-10
Ingresos totales	3.674	3.674	3.806	132
Gastos				
Recursos de personal	2.470	2.470	2.366	-104
Pasantías y becas	35	35	-	-35
Viajes, formación y subsidios	263	263	3	-260
Servicios contractuales	283	283	784	501
Gastos de explotación	619	619	651	32
Suministros y material	2	2	-	-2
Mobiliario y equipo	2	2	-	-2
Gastos totales	3.674	3.674	3.804	130
Resultado	-	-	2	2

- 1) El presupuesto original representa el presupuesto del segundo año del Programa y Presupuesto aprobado para el bienio 2020/21.
- 2) Representa la diferencia entre el presupuesto final y los ingresos y gastos reales sobre una base comparable (antes de los ajustes de las IPSAS) en el año terminado el 31 de diciembre de 2021.
- 3) Los ajustes efectuados en el superávit con arreglo a las IPSAS se detallan en la nota 12 de los presentes estados financieros.

**ESTADO FINANCIERO V: ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS
Y REALES EN 2020/21**
correspondiente al bienio concluido el 31 de diciembre de 2021
(en miles de francos suizos)

	Presupuesto inicial 2020-2021 (1)	Presupuesto final 2020-2021 (1)	Importes reales en términos comparables 2020-2021	Diferencia 2020-2021 (2)
Ingresos				
Contribuciones	6.946	6.946	7.096	150
Tasas de UPOV PRISMA y PLUTO	250	250	209	-41
Otros	151	151	99	-52
Ingresos totales	7.347	7.347	7.404	57
Gastos				
Recursos de personal	4.939	4.939	4.552	-387
Pasantías y becas	70	70	24	-46
Viajes, formación y subsidios	526	526	31	-495
Servicios contractuales	566	566	1.187	621
Gastos de explotación	1.238	1.238	1.273	35
Suministros y material	4	4	4	-
Mobiliario y equipo	4	4	-	-4
Gastos totales	7.347	7.347	7.071	-276
Resultado	-	-	333	333
Fondos fiduciarios (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS)			-221	
Gastos financiados con cargo al fondo para proyectos especiales			-	
Ajustes del programa y presupuesto ordinario con arreglo a las IPSAS (3)			-350	
Ajustes de los fondos fiduciarios con arreglo a las IPSAS (3)			221	
Déficit neto ajustado con arreglo a las IPSAS (estado financiero II)			-17	

- 1) El presupuesto original representa el presupuesto del Programa y Presupuesto aprobado para el bienio 2020/21.
- 2) Representa la diferencia entre el presupuesto final y los ingresos y gastos reales sobre una base comparable (antes de los ajustes de las IPSAS) en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2021.
- 3) Los ajustes efectuados en el superávit con arreglo a las IPSAS se detallan en la nota 12 de los presentes estados financieros.

NOTAS SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1: OBJETIVOS, GOBERNANZA Y PRESUPUESTO DE LA UNIÓN

La Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) es una organización intergubernamental con sede en Ginebra. La misión de la UPOV es proporcionar y fomentar un sistema eficaz para la protección de las obtenciones vegetales, con miras al desarrollo de nuevas variedades vegetales para beneficio de la sociedad.

La UPOV fue establecida por el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV), firmado en París en 1961. El Convenio entró en vigor en 1968. Se revisó en Ginebra en 1972, 1978 y 1991. El Acta de 1991 entró en vigor el 24 de abril de 1998. Los principales objetivos de la Unión, de conformidad con el Convenio de la UPOV, son los siguientes:

- proporcionar y desarrollar las bases jurídicas, administrativas y técnicas para la cooperación internacional en materia de protección de las obtenciones vegetales;
- prestar asistencia a los Estados y las organizaciones en la elaboración de legislación y en la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales; y
- mejorar la comprensión del público en general y sensibilizarlo en relación con el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales.

Según se establece en el artículo 25 del Acta de 1991 y el artículo 15 del Acta de 1978, los órganos permanentes de la UPOV son el Consejo y la Oficina de la Unión.

El Consejo dirige la UPOV y está compuesto por los representantes de los miembros de la Unión. El Consejo es responsable de salvaguardar los intereses y favorecer el desarrollo de la UPOV, de aprobar su programa de trabajo y su presupuesto y de adoptar todas las decisiones necesarias para el buen funcionamiento de la UPOV. El Consejo se reúne en sesión ordinaria una vez al año. Si es necesario, también puede convocarse en sesión extraordinaria. El Consejo ha creado varios órganos, que se reúnen una vez al año.

La Oficina de la Unión es la Secretaría de la UPOV y está dirigida por el Secretario General. El personal de la Oficina de la UPOV, salvo el Secretario General Adjunto, está bajo la dirección del Secretario General Adjunto de la UPOV. En 1982 se firmó un acuerdo de cooperación (el Acuerdo OMPI-UPOV) entre la UPOV y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), un organismo especializado de las Naciones Unidas. En virtud de este Acuerdo, el Consejo de la UPOV nombra como Secretario General de la UPOV al director general de la OMPI. El Secretario General Adjunto es responsable de la obtención de los resultados indicados en el Programa y Presupuesto aprobados. De conformidad con dicho acuerdo, la OMPI satisface las necesidades de la UPOV en materia de espacio de oficina, administración de personal, administración financiera, servicios de compras y otro tipo de apoyo administrativo. La UPOV indemniza a la OMPI por todo servicio prestado a la UPOV y por cualquier gasto en que se haya incurrido en su nombre.

La UPOV se financia principalmente con las contribuciones y los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) de sus miembros. La UPOV funciona en el marco de un Programa y Presupuesto bienal. En la propuesta de Programa y Presupuesto constan las previsiones de ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico en cuestión. El Secretario General presenta dicha propuesta al Comité Consultivo para que la examine y formule comentarios y recomendaciones, tales como posibles modificaciones. El Consejo aprueba el Programa y Presupuesto tras examinar la propuesta y las recomendaciones del Comité Consultivo.

NOTA 2: POLÍTICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Método de elaboración

Los presentes estados financieros se han preparado de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) y cumplen sus requisitos. Los estados financieros se presentan en francos suizos, que es la moneda de referencia y funcional de la UPOV. Las políticas contables se han aplicado de forma coherente a todos los años presentados.

Para la preparación de estos estados financieros se han utilizado valores históricos, a no ser que se indique lo contrario. El estado de flujos de efectivo se ha preparado utilizando el método indirecto. Los estados financieros se han elaborado con arreglo al criterio del devengo modificado y basándose en la plena actividad. El estado de la situación financiera muestra un saldo de activo neto negativo al 31 de diciembre de 2021, que se debe a un aumento del pasivo por las prestaciones a largo plazo pagaderas a los empleados. Esto no afecta a la capacidad de la UPOV de proseguir su plena actividad. El Consejo de la UPOV ha aprobado el Programa y Presupuesto de la Unión para el bienio 2022-2023 y no hay intención de cambiar las actividades de la UPOV.

La norma IPSAS 42 sobre beneficios sociales, se publicó en enero de 2019 con una fecha de aplicación inicial del 1 de enero de 2022. Esta fecha de aplicación se ha aplazado hasta el 1 de enero de 2023 debido a la pandemia de COVID-19 y a las dificultades que ha creado. No se prevé que esta norma repercuta en los estados financieros de la UPOV.

La norma IPSAS 43, *Leases*, se publicó en enero de 2022. La Junta de las IPSAS aprobó la IPSAS 43, con una fecha de entrada en vigor del 1 de enero de 2025. No se prevé que esta norma repercuta en los estados financieros de la UPOV.

Moneda extranjera

La moneda funcional de la UPOV es el franco suizo y los presentes estados financieros se presentan en esa moneda. Todas las transacciones efectuadas en otras divisas se transforman en francos suizos utilizando los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas (UNORE) vigentes en la fecha de las transacciones. Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas derivadas del pago de esas transacciones y de la conversión, en la fecha de preparación del informe, de activos y pasivos expresados en monedas distintas de la moneda funcional de la UPOV se reconocen en el estado de rendimiento financiero.

Información financiera por segmentos

Un segmento es una actividad o un grupo de actividades con características diferenciadas, cuya información financiera resulta conveniente presentar por separado. En la UPOV, la información por segmentos se basa en las principales actividades y fuentes de financiación de la UPOV. Por ello, la UPOV presenta información financiera separada en dos segmentos: 1) el Programa y Presupuesto ordinario y 2) los fondos fiduciarios. El rendimiento de la UPOV por segmentos figura en las notas 12 y 13. Puesto que los activos y pasivos de la UPOV no se gestionan por segmentos, esta información no figura en las notas de los estados financieros.

Efectivo y equivalentes de efectivo

Forman parte del efectivo y de los equivalentes de efectivo el dinero en caja, los depósitos bancarios a la vista, los depósitos mantenidos hasta 90 días y otras inversiones a corto plazo de gran liquidez, que son fácilmente convertibles en efectivo y están sujetas a un riesgo insignificante de cambios en su valor.

Cuentas por cobrar

Las contribuciones se reconocen como ingresos al inicio del ejercicio económico. Se establece una asignación íntegra para cuentas por cobrar por cada miembro con contribuciones pendientes en las que algún elemento de los atrasos corresponde a ejercicios anteriores al último bienio.

Equipo

El equipo se valora al costo menos las pérdidas acumuladas por depreciación y deterioro. El equipo se contabiliza como activo si su costo es de 5.000 francos suizos o más por unidad. Al 31 de diciembre de 2021, no se habían capitalizado bienes como equipo.

Activos intangibles

Los activos intangibles se valoran al costo menos las pérdidas acumuladas por amortización y deterioro. Las licencias adquiridas de programas informáticos se capitalizan sobre la base de los costos de adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas informáticos. Los costos relacionados directamente con el desarrollo de programas informáticos para su utilización por la UPOV se capitalizan como activo intangible si se cumplen los criterios contables establecidos en la norma IPSAS 31. Los costos directos corresponden a los gastos de personal derivados del desarrollo de los programas informáticos. Al 31 de diciembre de 2021 no se habían capitalizado gastos como activos inmateriales.

Prestaciones pagaderas a los empleados

El pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio, a la prima de repatriación y los gastos de viaje, y a los días acumulados de vacaciones anuales a largo plazo, es establecido anualmente por un actuario independiente con arreglo al método de las unidades de crédito proyectadas. En el caso del pasivo por prestaciones de seguro médico pagaderas tras la separación del servicio, las pérdidas y ganancias actuariales se reconocen en los activos netos. Además, se establecen pasivos con respecto a los días de vacaciones anuales acumulados a corto plazo, las vacaciones en el país de origen no disfrutadas, las horas extraordinarias devengadas pero impagadas, las prestaciones por separación del servicio y los subsidios por gastos de educación pendientes de pago en la fecha de preparación del informe que no hayan sido incluidos en los gastos corrientes.

En aplicación del Acuerdo OMPI-UPOV, de fecha 26 de noviembre de 1982, la UPOV es una organización que participa en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (Caja), establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para proporcionar a los empleados prestaciones por jubilación, fallecimiento, incapacidad y prestaciones conexas. La Caja es un plan de prestaciones definidas y está financiada por múltiples empleadores. Como se establece en el artículo 3.b) de sus estatutos, podrán afiliarse a la Caja los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental internacional que participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

En la Caja, las organizaciones afiliadas están expuestas a los riesgos actuariales asociados a los empleados en activo y jubilados de otras organizaciones participantes en la Caja, por lo que no existe una base uniforme y fiable para asignar la obligación, el activo del plan y los costos a cada una de las organizaciones afiliadas. La UPOV y la Caja, así como las demás organizaciones afiliadas, no están en condiciones de determinar con suficiente fiabilidad, a efectos contables, la parte proporcional que le corresponde a la UPOV en las obligaciones por prestaciones definidas, los activos del plan y los gastos asociados a este. Por ello, la UPOV ha considerado dicho plan como un plan de aportaciones definidas, en concordancia con los requisitos de la norma IPSAS 39, relativa a las prestaciones pagaderas a los empleados. Las aportaciones de la UPOV a la Caja efectuadas durante el ejercicio económico se contabilizan como gastos en el estado de rendimiento financiero.

Provisiones

Las provisiones se reconocen cuando la UPOV tiene una obligación legal o implícita como consecuencia de actos anteriores, conforme a la cual es probable que sea necesario transferir recursos para satisfacerla y quepa efectuar una estimación fiable de su importe.

Reconocimiento de los ingresos

Los ingresos procedentes de transacciones sin contraprestación, como los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) basados en acuerdos vinculantes, se reconocen como ingresos en el momento en que el acuerdo adquiere carácter vinculante, salvo en el caso de que el acuerdo incluya condiciones relativas a resultados específicos o a la devolución de saldos imprevistos. Tales acuerdos requieren consignar inicialmente un pasivo para aplazar el reconocimiento de ingresos; en un segundo momento se reconocen los ingresos y se liquida el pasivo a medida que se satisfacen las obligaciones adquiridas.

Las contribuciones se reconocen como ingresos al inicio del ejercicio presupuestario con el que guarda relación la contribución. Las tasas de UPOV PRISMA se contabilizan como ingresos en el momento de presentar la solicitud de protección de las obtenciones vegetales.

Las contribuciones de servicios en especie no se contabilizan en los estados financieros.

Reconocimiento de los gastos

Los gastos se reconocen a medida que se reciben los productos y se prestan los servicios.

Instrumentos financieros

Activos financieros

En principio, los activos financieros se consignan a valor razonable, que normalmente es el precio de mercado. Tras la consignación inicial, la UPOV valora sus activos financieros a costo amortizado.

La clasificación depende del modelo de gestión de la UPOV para los activos financieros y de las características contractuales de los activos financieros en cuanto a flujos de caja.

La UPOV estima las pérdidas crediticias futuras previstas para sus activos financieros valorados a costo amortizado.

Pasivos financieros

La UPOV consigna inicialmente sus pasivos financieros a valor razonable. Tras esa consignación inicial, los pasivos financieros se valoran a costo amortizado.

Cambios en la política contable

La UPOV reconoce retroactivamente los efectos de los cambios en la política contable. No obstante, si la aplicación retroactiva resulta impracticable, los efectos de los cambios en la política contable se aplican de forma prospectiva. No ha habido cambios en la política contable en 2021.

Uso de estimaciones

En los estados financieros figuran necesariamente importes basados en estimaciones e hipótesis efectuadas por la Dirección. Las estimaciones incluyen, entre otras cosas: el seguro médico pagadero tras la separación del servicio y la prima de repatriación y gastos de viaje (cuyo valor calcula un actuario independiente), pasivos por otras prestaciones pagaderas a los empleados, el riesgo financiero de las cuentas por cobrar y cargos devengados. Los resultados reales pueden diferir de esas estimaciones. Los cambios en las estimaciones se reflejan en el ejercicio en el que se presentan.

NOTA 3: EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Depósitos bancarios	3.280.084	3.134.856
Total de efectivo no sujeto a restricciones	3.280.084	3.134.856
Depósitos bancarios (fondos de operaciones)	575.011	575.011
Depósitos bancarios (fondos fiduciarios)	189.381	446.596
Total de efectivo sujeto a restricciones	764.392	1.021.607
Depósitos bancarios (fondo para las prestaciones de seguro médico)	1.030.496	942.891
Total de efectivo estratégico	1.030.496	942.891
TOTAL DE EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO	5.074.972	5.099.354

Los depósitos en efectivo se mantienen por lo general en cuentas bancarias de acceso inmediato.

El saldo del fondo de operaciones se considera restringido, aunque los intereses percibidos del saldo del fondo de operaciones se ingresan en el fondo general de la UPOV. Los fondos fiduciarios mantenidos en nombre de donantes de fondos extrapresupuestarios se depositan en la moneda en que se dará cuenta de los gastos, de acuerdo con los donantes.

En su trigésima tercera sesión extraordinaria, celebrada el 17 de marzo de 2016, el Consejo decidió mantener en una cuenta aparte los fondos asignados a la futura financiación del pasivo por prestaciones de seguro médico pagaderas tras la separación del servicio. Al 31 de diciembre de 2021, el saldo total de esos fondos era de 1.030.496 francos suizos (942.891 francos suizos al 31 de diciembre de 2020). Con arreglo a la decisión adoptada por el Consejo en su quincuagésima tercera sesión ordinaria, celebrada el 1 de noviembre de 2019, los fondos se mantienen en una de las cuentas bancarias principales de la UPOV, pero se gestionan independientemente de los fondos de explotación gracias a una orden de bloqueo cursada al banco. La UPOV administra los fondos asignados a la futura financiación del pasivo por prestaciones de seguro médico pagaderas tras la separación del servicio de conformidad con la Política de inversiones de la OMPI, según la cual se clasifican como efectivo estratégico.

NOTA 4: CUENTAS POR COBRAR

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Transacciones por cobrar (sin contraprestación)		
Contribuciones	89.957	184.968
Fondo de Operaciones	-	1.667
	<u>89.957</u>	<u>186.635</u>
Transacciones por cobrar (con contraprestación)		
Otras cuentas por cobrar	13.171	664
	<u>13.171</u>	<u>664</u>
TOTAL DE CUENTAS POR COBRAR	<u>103.128</u>	<u>187.299</u>

Las contribuciones representan ingresos no recaudados que guardan relación con el sistema de contribución de la UPOV. El importe de la contribución anual de cada miembro de la Unión se calcula sobre la base de la cantidad de unidades de contribución que se le aplican (artículo 26 del Acta de 1978 y artículo 29 del Acta de 1991 del Convenio). Cuando procede, se destina una asignación para compensar el valor de las cuentas por cobrar correspondientes a las contribuciones. Dicha asignación cubre los importes adeudados en ejercicios anteriores al último bienio.

NOTA 5: PRESTACIONES A LOS EMPLEADOS

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Vacaciones acumuladas (funcionarios)	30.242	49.927
Vacaciones acumuladas (personal temporal)	8.544	1.580
Prima de repatriación y gastos de viaje	40.858	34.665
Vacaciones en el país de origen	19.325	12.045
Horas extraordinarias	7.060	1.261
Seguro médico tras la separación del servicio	86.783	60.858
Total pasivo corriente por prestaciones a los empleados	192.812	160.336
Vacaciones acumuladas	129.404	104.676
Prima de repatriación y gastos de viaje	146.409	130.566
Seguro médico tras la separación del servicio	3.998.237	2.972.837
Total pasivo a largo plazo por prestaciones a los empleados	4.274.050	3.208.079
TOTAL PASIVO POR PRESTACIONES A LOS EMPLEADOS	4.466.862	3.368.415

Las prestaciones a largo plazo pagaderas a los empleados incluyen el seguro médico, las primas de repatriación y gastos de viaje y las vacaciones acumuladas (personal fijo):

Seguro médico pagadero tras la separación del servicio: Los funcionarios que se jubilan (y sus cónyuges, hijos a cargo y causahabientes) tienen derecho a la cobertura del seguro médico si siguen participando en el plan colectivo tras la separación del servicio. Conforme al Estatuto y el Reglamento del Personal, la UPOV sufraga el 65% de la prima mensual de seguro médico. A partir del 1 de enero de 2022, las primas médicas mensuales ascienden a 625,80 francos suizos para los adultos y a 278 francos suizos para los menores.

Primas de repatriación y gastos de viaje: La Organización tiene la obligación contractual de proporcionar a determinados miembros del personal contratados internacionalmente, prestaciones como el pago de primas de repatriación y gastos de viaje y traslado en el momento de la separación del servicio.

Vacaciones acumuladas (personal fijo) Los días de vacaciones anuales acumulados se clasifican como prestaciones a largo plazo pagaderas a los funcionarios con contratos permanentes, continuos o de plazo fijo. El personal con puesto fijo podrá acumular hasta 15 días de vacaciones anuales en un año determinado y tener un saldo acumulado de 60 días. Debido a la pandemia de COVID-19, se introdujeron medidas excepcionales para permitir la acumulación de hasta 20 días de vacaciones anuales en 2020 y un saldo total acumulado de 80 días que se podía trasladar a 2021. Estas medidas se revirtieron para el año terminado el 31 de diciembre de 2021. Tras la separación del servicio, el personal con puesto fijo que haya acumulado vacaciones anuales puede recibir una suma equivalente al sueldo que percibiría de haber trabajado durante el período de vacaciones anuales acumuladas, hasta un máximo de 60 días.

El pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio, las primas de repatriación y gastos de viaje y las vacaciones acumuladas (personal fijo) es calculado por un actuario independiente. Las hipótesis actuariales tienen una incidencia significativa en las cuantías calculadas para el pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio. En la exposición y el análisis que preceden a estos estados financieros se incluye una descripción de los factores que repercuten en la cuantía del seguro. Las principales hipótesis actuariales aplicadas en la determinación del pasivo por prestaciones a largo plazo para los empleados se exponen detalladamente más abajo. Las tasas de descuento se determinaron utilizando las curvas de rendimiento de los bonos corporativos de calificación crediticia AA:

December 31, 2021			31 de diciembre de 2020	
Seguro médico tras la separación del servicio				
Tasa de descuento		0,50%		0,30%
Divisas de la tasa de descuento	CHF, EUR, USD (ponderadas)		CHF, EUR, USD (ponderadas)	
Tasa de evolución de los costos médicos		2,50%		2,90%
Coste anual reclamaciones (por edad):	Coste CHF	Por edad	Coste CHF	Por edad
50	5.088	n. d	2.189	10,00%
55	5.673	n. d	3.525	10,00%
60	6.639	n. d	5.677	8,00%
65	8.800	n. d	8.342	4,00%
70	10.387	n. d	10.149	2,00%
75	11.353	n. d	11.205	1,00%
80	15.319	n. d	11.776	0,00%
85	15.781	n. d	11.776	0,00%
Repatriación y gastos de viaje				
Tasa de descuento		2,60%		2,10%
Divisas de la tasa de descuento		USD		USD
Tasa de incremento salarial		2,63%		2,71%
Vacaciones acumuladas (funcionarios)				
Tasa de descuento		0,20%		0,00%
Divisas de la tasa de descuento		CHF		CHF
Tasa de incremento salarial		Conforme a la CCPNU		Conforme a la CCPNU

El valor presente de las obligaciones por prestaciones relativas al seguro médico pagadero tras la separación del servicio se determina utilizando el método de las unidades de crédito proyectadas, descontando los futuros desembolsos previstos. De conformidad con las IPSAS, se considera que el pasivo de la UPOV relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio carece de financiación, dado que no se mantienen activos del plan en una entidad o fondo legalmente separados y, por consiguiente, no se deduce del pasivo ningún activo del plan, como figura en el estado de la situación financiera. No obstante, cabe señalar que la UPOV dispone de fondos constituidos para la futura financiación del pasivo por el seguro médico pagadero tras la separación del servicio (véase la nota 3). En el cuadro siguiente figuran los gastos correspondientes al seguro médico pagadero tras la separación del servicio contabilizados en el estado de rendimiento financiero:

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Costos por intereses	9.010	10.026
Costo de los servicios del ejercicio corriente	<u>336.295</u>	<u>242.272</u>
Gastos reconocidos en el estado de rendimiento financiero	<u>345.305</u>	<u>252.298</u>

En el cuadro siguiente se detallan los cambios en las obligaciones definidas relativas al seguro médico pagadero tras la separación del servicio y se indica la incidencia de las ganancias (o pérdidas) actuariales:

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
<i>(en francos suizos)</i>		
Obligación por prestaciones definidas a comienzo de año	3.033.695	2.026.390
Costos por intereses	9.010	10.026
Costo de los servicios del ejercicio corriente	336.295	242.272
Contribución abonada	-37.190	-37.190
(Ganancias)/pérdidas actuariales en obligaciones		
(Ganancias)/pérdidas por ajustes derivados de la experiencia	10.890	18.635
<i>Tasa de evolución de los costos médicos</i>	<i>-346.842</i>	<i>-55.111</i>
<i>Tasa de descuento</i>	<i>-165.098</i>	<i>117.602</i>
(Ganancias)/pérdidas por ajustes en las hipótesis financieras	-511.940	62.491
<i>Coste de las reclamaciones médicas</i>	<i>1.302.972</i>	<i>735.080</i>
<i>Otras hipótesis demográficas</i>	<i>-58.712</i>	<i>-24.009</i>
(Ganancias)/pérdidas por ajustes en las hipótesis demográficas	1.244.260	711.071
Obligación por prestaciones definidas reconocida al final del año	4.085.020	3.033.695

Como se observa en el cuadro anterior, el movimiento más destacado en el pasivo relativo al seguro médico correspondiente a 2021 fue el resultado de las pérdidas actuariales derivadas de los cambios en las hipótesis de costos de las reclamaciones médicas. Para el cálculo del pasivo de 2021, el actuario independiente realizó un análisis detallado de los datos del costo de las reclamaciones y, a partir de ahí, generó una hipótesis actualizada derivada de las reclamaciones médicas reales para reflejar mejor el costo de las prestaciones médicas pagaderas tras la separación del servicio. Este paso a un cálculo basado en los datos detallados de las reclamaciones médicas también significa que la parte de los costos del seguro médico que corresponde a la UPOV aumenta del 65% al 73%. Esto refleja la hipótesis de que, si bien las contribuciones de los jubilados se mantienen constantes en el 35% de las primas del seguro médico, representan una parte proporcionalmente menor de los gastos médicos reales pagaderos tras finalizar el empleo. Para el cálculo del costo de las reclamaciones médicas en 2020, esta hipótesis se derivó de las primas del seguro médico aplicando un factor específico por edad. No se realizaron modificaciones específicas en ninguna de las hipótesis actuariales de 2020 o 2021, incluidas las relacionadas con las reclamaciones médicas o las tasas de mortalidad, como consecuencia de la pandemia de COVID-19. Las aportaciones correspondientes a la parte de la prima pagada por la Unión a favor del seguro médico ascendieron a 37.190 francos suizos en 2021 (37.190 francos suizos en 2020). Las aportaciones previstas al seguro médico pagadero tras la separación del servicio en 2022 son de 86.783 francos suizos. Al 31 de diciembre de 2021, la duración media ponderada de la obligación por prestaciones definidas era de 20 años. En el cuadro siguiente figuran el valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas y los ajustes por experiencia efectuados en el pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio en 2021 y en los cuatro años anteriores:

	2021	2020	2019	2018	2017
<i>(en francos suizos)</i>					
Obligación por prestaciones definidas	4.085.020	3.033.695	2.026.390	2.235.639	2.209.461
Ajustes por experiencia (positivos)/negativos en el pasivo del plan	10.890	18.635	-511.380	2.503	-98.740

Las hipótesis actuariales tienen una incidencia significativa en las cuantías calculadas para el pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio. En el análisis de sensibilidad que figura a continuación puede observarse cómo afectan a la obligación por prestaciones definidas los cambios en hipótesis actuariales significativas, el tipo de descuento y el índice de aumento de las primas por seguro de enfermedad. A tenor de las variaciones registradas en el pasado, los porcentajes utilizados en el análisis se consideran razonables:

	Disminución del 1% de la tasa de evolución de los costos médicos (1,50%)	Tasa de evolución de los costes médicos aplicada (2,50%)	Aumento del 1% de la tasa de evolución de los costos médicos (3,50%)
<i>(en francos suizos)</i>			
Obligaciones por prestaciones definidas reconocidas al 31 de diciembre de 2021	3.404.944	4.085.020	4.957.240
Variación porcentual	-16,6%		21,4%

	Disminución del 0,25% en el tipo de descuento (0,25%)	Tipo de descuento aplicado (0,50%)	Incremento del 0,25% en el tipo de descuento (0,75%)
<i>(en francos suizos)</i>			
Obligaciones por prestaciones definidas reconocidas al 31 de diciembre de 2021	4.292.851	4.085.020	3.891.083
Variación porcentual	5,1%		-4,7%

Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU)

En los Estatutos de la Caja se dispone que el Comité Mixto de Pensiones encargará al actuario consultor una valoración actuarial de la Caja al menos una vez cada tres años. El Comité Mixto de Pensiones tiene por costumbre realizar valoraciones actuariales cada dos años utilizando el método denominado de “grupo abierto”. El objetivo principal de la evaluación actuarial consiste en determinar si los activos actuales de la Caja de Pensiones y los que se prevén para el futuro serán suficientes para cumplir con sus obligaciones.

La obligación financiera de la Organización para con la CCPPNU consiste en la contribución estipulada que debe efectuar con arreglo al porcentaje establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas (actualmente el 7,9% para los participantes y el 15,8% para las organizaciones) y en el porcentaje correspondiente a los pagos que pudiesen ser necesarios para enjugar el déficit actuarial conforme a lo dispuesto en el artículo 26 del Reglamento de la Caja. Estos pagos destinados a suplir el eventual déficit actuarial deberán efectuarse únicamente si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca la aplicación del artículo 26, tras determinar que dichos pagos son necesarios sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. Cada organización afiliada deberá contribuir a suplir este déficit con una cantidad proporcional al total de las aportaciones que haya pagado durante los tres años anteriores a la fecha de la valoración.

La última valoración actuarial de la Caja se completó el 31 de diciembre de 2019, y la valoración correspondiente al 31 de diciembre de 2021 se está llevando a cabo. La Caja utilizó en sus estados financieros de 2020 una proyección de los datos de participación del 31 de diciembre de 2019 al 31 de diciembre de 2020.

La valoración actuarial a 31 de diciembre de 2019 dio como resultado un índice de financiamiento de los activos actuariales con respecto a los pasivos actuariales, suponiendo que no haya ajustes futuros de las pensiones, del 144,4%. Al tener en cuenta el sistema vigente de ajuste de las pensiones, el índice de financiamiento fue del 107,1%.

Tras evaluar la suficiencia actuarial de la Caja, el actuario consultor llegó a la conclusión de que, al 31 de diciembre de 2019, no era necesario efectuar pagos para enjugar el déficit conforme a lo dispuesto en el artículo 26 del Reglamento de la Caja, ya que el valor actuarial del activo superaba al de todo el pasivo acumulado con arreglo al plan. Además, el valor de mercado del activo superaba igualmente el valor actuarial de todo el pasivo acumulado en la fecha de la evaluación. En el momento de elaborar el presente informe, la Asamblea General no ha hecho valer la disposición del artículo 26.

Si se invocara el artículo 26 a causa de un déficit actuarial, bien durante las operaciones en curso o bien por la cancelación de la Caja, el pago que debería realizar cada organización afiliada para suplir el déficit dependería de la proporción de sus aportaciones respecto de las aportaciones totales efectuadas a la Caja durante los tres años anteriores a la fecha de la valoración. Las aportaciones efectuadas a la Caja durante los

tres años anteriores (2018, 2019 y 2020) ascienden a un total de 7.993,15 millones de dólares de los Estados Unidos, de los cuales el 0,017% corresponde a las aportaciones de la UPOV (que comprenden las aportaciones de los afiliados y las de la Unión).

Las aportaciones a la Caja efectuadas por la UPOV en 2021 ascendieron a 322.456 francos suizos (293,809 francos suizos en 2020). Las aportaciones previstas para 2022 son de aproximadamente 332.534 francos suizos.

La Asamblea General de las Naciones Unidas podrá decidir poner fin a la afiliación a la Caja, previa recomendación afirmativa del Comité Mixto. Se pagará una parte proporcional del activo total de la Caja en la fecha de rescisión a la organización previamente afiliada en beneficio exclusivo del personal de esta que estuviera afiliado a la Caja en dicha fecha, de conformidad con un arreglo mutuamente convenido entre la organización y el Comité Mixto. La cuantía del citado pago será determinada por el Comité Mixto sobre la base de una evaluación actuarial del activo y del pasivo de la Caja en la fecha de rescisión; en esa cuantía no se incluye la parte del activo que supere el pasivo.

La Junta de Auditores de las Naciones Unidas lleva a cabo una auditoría anual de la Caja y todos los años informa de ello al Comité Mixto y a la Asamblea General de las Naciones Unidas. La Caja publica informes trimestrales sobre sus inversiones, que pueden consultarse en su sitio web: www.unjspf.org.

NOTA 6: TRANSFERENCIAS POR PAGAR

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Tasas de solicitud pagaderas a las Oficinas	-	858
TOTAL DE TRANSFERENCIAS POR PAGAR	-	858

A 31 de diciembre de 2021, no hay cuotas pendientes que no hayan sido transferidas a las oficinas de protección de las obtenciones vegetales (858 francos suizos a 31 de diciembre de 2020).

NOTA 7: COBROS ANTICIPADOS

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Pago anticipado de contribuciones	650.596	405.438
Ingresos diferidos sin contraprestación	83.897	458.261
TOTAL DE COBROS ANTICIPADOS	734.493	863.699

Las contribuciones percibidas por anticipado se registran como pasivo por cobros anticipados y se contabilizan como ingresos en el ejercicio al que corresponden. Los fondos extrapresupuestarios aportados por donantes a fondos fiduciarios que estén sujetos a condiciones que prevean la prestación de servicios por parte de la UPOV a los gobiernos destinatarios u otras partes interesadas se procesan como ingresos diferidos, y únicamente se reconocen tales ingresos tras la prestación efectiva de los servicios para los que se consignan los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios).

NOTA 8: OTROS PASIVOS CORRIENTES

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Importes pagaderos a la OMPI	617.984	686.034
TOTAL DE OTROS PASIVOS CORRIENTES	617.984	686.034

Otros pasivos corrientes son los importes pagaderos a la OMPI correspondientes a los servicios prestados en el marco del Acuerdo OMPI-UPOV.

NOTA 9: PASIVOS CONTINGENTES

La UPOV no tiene pasivos contingentes a 31 de diciembre de 2021.

NOTA 10: OPERACIONES CON PARTES RELACIONADAS

El Consejo está compuesto por los representantes de los miembros de la Unión. No reciben remuneración de la UPOV.

La UPOV no posee ninguna participación en asociaciones o negocios conjuntos ni en ninguna entidad controlada. En 1982, se firmó un acuerdo de cooperación entre la UPOV y la OMPI. En virtud de este Acuerdo, el Consejo de la UPOV nombra como Secretario General de la UPOV al director general de la OMPI. De conformidad con dicho acuerdo, la OMPI satisface las necesidades de la UPOV en materia de espacio de oficina, administración de personal, administración financiera, servicios de compras y otro tipo de apoyo administrativo. La UPOV indemniza a la OMPI por el costo de esos servicios de conformidad con las cláusulas del citado acuerdo. En 2021, la UPOV pagó 618.000 francos suizos a la OMPI para sufragar el costo de esos servicios, que la UPOV contabilizó en los gastos de explotación del ejercicio. Además, la UPOV reembolsó a la OMPI por los fondos desembolsados en su nombre. A tenor del Acuerdo, la Oficina de la Unión ejerce sus funciones en completa independencia de la OMPI.

El personal directivo clave lo constituyen el Secretario General, el Secretario General Adjunto y los altos funcionarios con puesto fijo. El actual Director General de la OMPI ha declinado recibir sueldo o asignación alguna como Secretario General de la UPOV. Los restantes miembros del personal directivo clave son remunerados por la UPOV. La remuneración total que perciben incluye salarios, subsidios, viajes reglamentarios y otras prestaciones pagadas de conformidad con el Estatuto y el Reglamento del Personal. Los miembros del personal directivo clave están afiliados a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU), a la cual contribuyen el personal y la UPOV, y también tienen derecho a participar en el plan colectivo de seguro médico.

A continuación se indica la remuneración total del personal directivo clave (cabe señalar que no se incluye en el cuadro la remuneración del Secretario General, dado que no recibe remuneración de la UPOV):

	2021		2020	
	Número de personas	Remuneración total	Número de personas	Remuneración total
	<i>(en equivalentes de jornada completa)</i>	<i>(en francos suizos)</i>	<i>(en equivalentes de jornada completa)</i>	<i>(en francos suizos)</i>
Personal directivo clave	6,00	1.404.418	6,67	1.540.261

No se ha concedido ninguna otra remuneración o compensación al personal clave de la Dirección o a sus familiares cercanos.

NOTA 11: ACTIVOS NETOS

	31 de diciembre de 2020	Superávit del programa y presupuesto en el ejercicio (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS)	Déficit de los fondos fiduciarios en el ejercicio (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS)	Ajustes con arreglo a las IPSAS en el ejercicio	Transferencia al fondo de reserva	31 de diciembre de 2021
<i>(en francos suizos)</i>						
Superávit/(déficit) del programa y presupuesto	-	1.955	-	-267.631	265.676	-
Superávit/(déficit) de los fondos fiduciarios	-	-	-374.364	374.364	-	-
Fondo de reserva	1.058.651	-	-	-	-265.676	792.975
Fondo para proyectos especiales	-	-	-	-	-	-
Ganancias/pérdidas actuariales en los activos netos	-1.266.015	-	-	-743.210	-	-2.009.225
Fondo de Operaciones	575.011	-	-	-	-	575.011
ACTIVOS NETOS	367.647	1.955	-374.364	-636.477	-	-641.239

De conformidad con el artículo 4.2 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV, la UPOV tiene un Fondo de Operaciones. Al 31 de diciembre de 2021, el Fondo de Operaciones asciende a 575.011 francos suizos. Según el artículo 4.2, el fondo de operaciones se destina a los siguientes fines:

- a) atender los gastos presupuestados hasta que se reciban las contribuciones de los miembros de la UPOV;
- b) atender los gastos imprevistos inevitables que resulten de la ejecución del programa aprobado;
- c) atender los demás gastos que determine el Consejo.

Los anticipos que se hagan con cargo al fondo de operaciones para atender las necesidades de gasto antedichas deben reembolsarse con arreglo al artículo 4.2.

El fondo de reserva representa el superávit y el déficit acumulados de la UPOV. De acuerdo con el artículo 4.6 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV, revisado por el Consejo en octubre de 2020, el uso del fondo de reserva, salvo para cubrir posibles déficits, es una cuestión que debe decidir el Consejo. Si, tras el cierre del ejercicio financiero, el importe del fondo de reserva supera el 15% de los ingresos totales del ejercicio financiero, el Consejo decidirá sobre la utilización de los ingresos que excedan de los gastos del ejercicio financiero.

Tras la aplicación de la IPSAS 39 en 2017, las pérdidas y ganancias actuariales correspondientes al seguro médico pagadero tras la separación del servicio deben reconocerse directamente en los activos netos. El importe de las pérdidas actuariales en los activos netos a 31 de diciembre de 2021 es de 2.009.225 francos suizos debido a las pérdidas actuariales de 743.210 francos suizos registradas en 2021.

NOTA 12: CONCILIACIÓN DEL ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS Y REALES (ESTADO FINANCIERO V) Y DEL ESTADO DEL RENDIMIENTO FINANCIERO (ESTADO FINANCIERO II)

El Programa y Presupuesto de la UPOV se establece sobre la base contable de acumulación (o devengo) modificada de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV, y es aprobado por el Consejo. El Programa y Presupuesto ordinario para el bienio 2020-2021 establece una estimación presupuestaria de ingresos y gastos para el bienio de 7.347.000 francos suizos.

Para 2021, el segundo año del bienio, la estimación presupuestaria original y final de ingresos y gastos es de 3.673.500 francos suizos. Los ingresos reales según el principio de devengo modificado para el segundo año del bienio son de 3.806.054 francos suizos. El gasto real sobre la base del devengo modificada para el segundo año del bienio es de 3.804.098 francos suizos. Para el bienio 2020/21, la estimación presupuestaria original y final de ingresos y gastos es de 7.347.000 francos suizos. Los ingresos reales sobre la base de devengo modificada para el bienio ascienden a 7.404.369 francos suizos. El gasto real sobre la base de devengo modificada para el bienio es de 7.070.611 francos suizos. En el informe sobre el rendimiento de la UPOV en 2020/21 se ofrece una explicación de las diferencias sustanciales entre los importes presupuestados y los reales.

El presupuesto de la UPOV y las cuentas financieras se preparan utilizando dos bases contables distintas. El estado de la situación financiera, el estado de rendimiento financiero, el estado de cambios en los activos netos y el estado de flujos de efectivo se elaboran sobre la base contable integral de acumulación (o devengo), mientras que el estado comparativo de importes presupuestados y reales (estado financiero V) se elabora sobre la base contable de acumulación (o devengo) modificada.

Tal como exige la IPSAS 24, se suministra una conciliación, en términos comparables con el presupuesto, entre los importes reales expuestos en el estado financiero V y los importes reales indicados en las cuentas financieras, señalando por separado las diferencias existentes en cuanto a la base, el período y la entidad. Si bien el Consejo aprueba el presupuesto de la UPOV por un período bienal, se efectúan estimaciones por separado para cada uno de los períodos anuales. Por consiguiente, no hay diferencias de calendario pendientes de notificar. Las diferencias en cuanto a la base se producen cuando el presupuesto aprobado se elabora según una base distinta a la base contable integral de acumulación (o devengo). Las diferencias en cuanto a la base radican en el reconocimiento pleno de los costos de las prestaciones pagaderas a los empleados, las asignaciones y las provisiones. Las diferencias entre entidades reflejan la inclusión en las cuentas financieras de la UPOV de fondos fiduciarios que no están incluidos en el Programa y Presupuesto ordinario de la UPOV. Las diferencias en cuanto a la presentación, cuando proceda, pueden corresponder a la consideración de las adquisiciones de equipos como actividades de inversión en el estado financiero IV, en lugar de indicarse como actividades de explotación en el estado financiero V.

	2021			Total
	Operaciones	Inversiones	Financiación	
	<i>(en francos suizos)</i>			
Importe real en términos comparables (estado financiero V)	1.955	-	-	1.955
Variaciones en los pasivos por prestaciones a los empleados	-267.631	-	-	-267.631
Aplazamiento de los ingresos procedentes de los fondos fiduciarios	374.364	-	-	374.364
Total de las diferencias en cuanto a la base	106.733	-	-	106.733
Fondos fiduciarios	-374.364	-	-	-374.364
Total de las diferencias en cuanto a la entidad	-374.364	-	-	-374.364
Importe real en el estado de rendimiento financiero (estado financiero II)	-265.676	-	-	-265.676

	2020-2021			Total
	Operaciones	Inversiones	Financiación	
	<i>(en francos suizos)</i>			
Importe real en términos comparables (estado financiero V)	333.758	-	-	333.758
Variaciones en las cuentas por cobrar	64.368	-	-	64.368
Variaciones en los pasivos por prestaciones a los empleados	-414.729	-	-	-414.729
Aplazamiento de los ingresos procedentes de los fondos fiduciarios	220.513	-	-	220.513
Total de las diferencias en cuanto a la base	-129.848	-	-	-129.848
Fondos fiduciarios	-220.513	-	-	-220.513
Gastos financiados con cargo al fondo para proyectos especiales	-	-	-	-
Total de las diferencias en cuanto a la entidad	-220.513	-	-	-220.513
Importe real en el estado de rendimiento financiero (estado financiero II)	-16.603	-	-	-16.603

NOTA 13: INGRESOS

	Programa y presupuesto ordinario 2021	Fondos fiduciarios 2021	Operaciones entre segmentos 2021	TOTAL 2021	TOTAL 2020
<i>(en francos suizos)</i>					
INGRESOS					
Contribuciones	3.548.342	-	-	3.548.342	3.612.710
Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios)	-	383.578	-	383.578	278.566
Tasas de UPOV PRISMA y PLUTO	191.730	-	-	191.730	16.912
Otros	21.853	-	-	21.853	3.878
Cargos por apoyo a los programas	44.128	-	-44.128	-	-
INGRESOS TOTALES	3.806.053	383.578	-44.128	4.145.503	3.912.066

Las contribuciones en el marco del Programa y Presupuesto ordinario corresponden a las cantidades pagaderas en enero de 2021. Los fondos extrapresupuestarios procedentes de fondos fiduciarios representan ingresos percibidos en relación con las aportaciones efectuadas por donantes a proyectos concretos no incluidos en el Programa y Presupuesto ordinario. Los ingresos derivados de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se aplazan hasta su devengo mediante la prestación de los servicios concretos estipulados en el plan de trabajo acordado con el donante.

NOTA 14: GASTOS

	Programa y presupuesto ordinario 2021	Fondos fiduciarios 2021	Operaciones entre segmentos 2021	TOTAL 2021	TOTAL 2020
<i>(en francos suizos)</i>					
GASTOS					
Gastos de personal	2.633.734	-	-	2.633.734	2.333.148
Pasantías y becas	-	-	-	-	24.282
Viajes, formación y subsidios	3.116	10.124	-	13.240	36.862
Servicios contractuales	783.842	328.812	-	1.112.654	643.340
Gastos de explotación	651.037	514	-	651.551	621.186
Suministros y material	-	-	-	-	4.175
Costos de apoyo a los programas	-	44.128	-44.128	-	-
GASTOS TOTALES	4.071.729	383.578	-44.128	4.411.179	3.662.993

En los gastos de personal se incluyen las prestaciones a corto plazo tales como el sueldo de base, el ajuste por lugar de destino, el subsidio por personas a cargo, la aportación al fondo de pensiones, las aportaciones al seguro médico y a otros seguros, las vacaciones en el país de origen y otras prestaciones para el personal fijo o temporal. Como consecuencia de la aplicación de las IPSAS, los gastos de personal incluyen también los importes correspondientes a los movimientos registrados en el pasivo por prestaciones pagaderas a los empleados.

En los gastos de viajes, formación y subsidios se incluyen los costos del pasaje aéreo, las dietas, los pequeños gastos de salida y llegada y otros gastos de viaje del personal en misión oficial, así como los gastos de viaje de participantes y conferenciantes para actividades de formación. En los servicios contractuales se incluyen los honorarios de los traductores e intérpretes y los correspondientes a otros acuerdos de servicios externos. En los gastos de explotación se incluyen gastos tales como el alquiler, el mantenimiento y los cargos bancarios.

NOTA 15: INSTRUMENTOS FINANCIEROS

La UPOV está expuesta en cierta medida a los riesgos de liquidez, de tipo de interés, de tipo de cambio y de índice de crédito que se generan en el curso ordinario de sus actividades. En esta nota se presenta información sobre la exposición de la UPOV a cada uno de dichos riesgos y sobre las políticas y los procesos de valoración y gestión del riesgo.

Salvo que el Consejo acuerde otro extremo, la UPOV se regirá por la misma política de inversiones de la OMPI para el efectivo para gastos de explotación. El Secretario General podrá solicitar el asesoramiento de la Comisión Asesora sobre Inversiones de la OMPI para asuntos relacionados exclusivamente con la UPOV. El Secretario General informará periódicamente al Comité Consultivo de las inversiones realizadas. La facultad de realizar inversiones y administrarlas con prudencia, de acuerdo con la política en materia de inversiones, se delega en el contralor de la OMPI. En 2015, la política fue revisada exhaustivamente y aprobada por la quincuagésima quinta serie de reuniones de las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI. En la quincuagésima séptima serie de reuniones de 2017 se aprobaron algunas modificaciones adicionales a la política de inversiones. La política revisada contiene dos políticas de inversiones específicas, una referida al efectivo para gastos de explotación y al efectivo básico, y otra relativa al efectivo estratégico. El efectivo para gastos de explotación es el efectivo que necesita la UPOV para cubrir las necesidades de pagos diarios. El efectivo básico es el saldo de efectivo remanente una vez deducidos el efectivo para gastos de explotación y el efectivo estratégico. El efectivo estratégico es el reservado para financiar los pasivos por las prestaciones pagaderas a los empleados tras la separación del servicio, entre ellas el seguro médico.

Resumen de los instrumentos financieros

Los instrumentos financieros se clasifican conforme a las categorías siguientes:

Activos y pasivos financieros	Categoría
Efectivo y equivalentes de efectivo	Costo amortizado
Cuentas por cobrar	Costo amortizado
Cuentas por pagar y gastos devengados	Costo amortizado
Transferencias por pagar	Costo amortizado

El importe en libros de las categorías de activos y pasivos financieros se muestra a continuación:

	31 de diciembre de 2021	31 de diciembre de 2020
	<i>(en francos suizos)</i>	
Activos financieros		
Costo amortizado	5.178.100	5.286.653
Valor total en libros	5.178.100	5.286.653
Pasivos financieros		
Costo amortizado	617.984	686.892
Valor total en libros	617.984	686.892

Valores razonables

El valor razonable de los activos y los pasivos financieros es el importe al que podría intercambiarse el instrumento en una transacción actual entre dos partes interesadas que no constituya una venta forzada o de liquidación. En el caso del efectivo y los depósitos a corto plazo, las cuentas por cobrar procedentes de transacciones con contraprestación, las cuentas por pagar y otros pasivos corrientes, el valor razonable es muy similar al valor contable debido al corto plazo de vencimiento de esos instrumentos. La Unión evalúa las cuentas por cobrar procedentes de transacciones sin contraprestación sobre la base de parámetros como los tipos de interés y las características de riesgo. Cuando procede, se destina una asignación para compensar el valor de las cuentas por cobrar correspondientes a las contribuciones. Dicha asignación cubre los importes de los atrasos en las contribuciones que datan de ejercicios anteriores al último bienio. En la fecha de cierre de los estados financieros, respecto de los activos y pasivos financieros, el importe en libros equivale al valor razonable.

Riesgo de crédito

El riesgo de crédito es el riesgo de que la UPOV incurra en pérdidas financieras si las contrapartes de los instrumentos financieros incumplen sus obligaciones contractuales, y se deriva principalmente de las cuentas por cobrar, así como del efectivo y los equivalentes de efectivo. El valor contable de los activos financieros constituye la máxima exposición crediticia. De cara a la presentación de informes financieros, la UPOV calcula reservas para pérdidas crediticias asociadas a sus activos financieros.

Las cuentas por cobrar de la UPOV corresponden casi exclusivamente a los miembros de la Unión, que representan gobiernos soberanos y organizaciones intergubernamentales pertinentes, de modo que el riesgo relativo a los créditos se considera menor.

El efectivo y los equivalentes de efectivo solo pueden mantenerse en instituciones que posean una calificación crediticia mínima a corto plazo de A-2/P-2, o de A-/A2 a largo plazo. A continuación se indican las calificaciones crediticias correspondientes al efectivo y los equivalentes de efectivo al 31 de diciembre de 2021:

Calificación crediticia	A-1	Total
	S&P a corto plazo	
	<i>(en francos suizos)</i>	
Efectivo y equivalentes de efectivo	5.074.972	5.074.972
Porcentaje	100,0%	100,0%

Riesgo de liquidez

El riesgo de liquidez es el riesgo de que la UPOV no pueda hacer frente a sus obligaciones financieras a su vencimiento. La UPOV no está expuesta a grandes riesgos de liquidez, ya que dispone de importantes recursos en efectivo sin restricciones. La política de inversiones exige que el efectivo básico y de funcionamiento se invierta de manera que se garantice la liquidez necesaria para satisfacer las necesidades de tesorería de la UPOV. Los saldos de efectivo para gastos de funcionamiento se invierten a corto plazo (períodos no superiores a doce meses hasta el vencimiento) en clases de activos de bajo riesgo que se liquidan fácilmente con poco o ningún costo. El efectivo básico se invierte a medio plazo (vencimientos superiores a 12 meses), si es posible de manera que se pueda tener ocasionalmente acceso a una parte de los fondos, lo que facilita la realización de grandes pagos programados. El efectivo estratégico se invierte a largo plazo, y en la actualidad no está sujeto a exigencias de liquidez a corto o medio plazo.

Riesgo cambiario

La UPOV puede recibir ingresos procedentes de fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) en divisas e incurrir en gastos en divisas distintas de su moneda funcional (el franco suizo), por lo que está expuesta al riesgo cambiario derivado de las fluctuaciones de los tipos de cambio. La Unión no utiliza instrumentos financieros derivados para cubrir el riesgo cambiario.

Riesgo de mercado

El riesgo de mercado es el riesgo de que varíen los precios de mercado (por ejemplo, los tipos de interés) y dicha variación repercuta en los ingresos o en el valor de los instrumentos financieros que se posean. La UPOV no está expuesta al riesgo de mercado.

NOTA 16: ACONTECIMIENTOS POSTERIORES A LA FECHA DEL INFORME

En la UPOV, la fecha de preparación del informe es el 31 de diciembre de 2021, y la fecha en que se autoriza la publicación de sus estados financieros coincide con la fecha del dictamen del auditor externo.

No se ha producido ningún hecho sustancial, ya sea favorable o desfavorable, que haya podido incidir de manera significativa en los estados financieros entre la fecha de cierre y la fecha en que se ha autorizado su publicación.